

Red regional de cooperación INFOBILA

*Ma. Concepción Barquet Téllez**
*Catalina Naumis Peña**
*Emma Norma Romero Tejada**
*Edgardo Ruiz Velasco Romo**

Resumen

La idea que sustenta desde sus inicios la creación de una red latinoamericana sobre información bibliotecológica es el resguardo y fortalecimiento cultural de la región, mediante la transferencia del conocimiento generado en la disciplina, además de que se dispone de una fuente de experiencia para avanzar en la generación del conocimiento bibliotecológico.

Se dan los antecedentes de la conformación del Fondo Latinoamericano en la biblioteca del CUB y las estrategias que se están implementando para ofrecer una mayor cobertura sobre lo que se está produciendo en y sobre la región. Se ofrecen cifras de los registros ingresados a la base por décadas, por tipo de material, por países y temática abordada.

Los países cooperantes -Chile, Colombia y Venezuela- enviaron sus bases locales para integrar sus registros a la base cooperativa. Asimismo, se explica la importancia de la normalización de la descripción bibliográfica conformada en un manual para todos los países participantes y se destaca el control de calidad para la administración de la base de datos.

Se está elaborando un tesoro latinoamericano sobre bibliotecología y ciencia de la información por medio de un comité que representa a las instituciones de cuatro países, con experiencia en el desarrollo de herramientas lingüísticas de este tipo. El cuerpo alfabético ya se encuentra terminado, falta la evaluación y normalización de las características formales del tesoro.

Finalmente se mencionan las especificaciones técnicas del diseño, las opciones con que se cuentan para transferir la información de las bases de datos nacionales a la cooperativa y las características de operación de la misma.

* Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, UNAM.

Introducción

Construir una red regional de bases de datos es como levantar un gran edificio, en cuya arquitectura intervienen de forma activa y constante, personas, instituciones, ideas y conocimientos, de tal forma que se produzca un gran impacto en el ambiente científicotécnico donde se realiza.

El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas se ha propuesto realizar un esfuerzo sistemático para el progreso de su propia base de datos, con el objeto de compartir, posteriormente, su estrategia de mejoramiento con el resto de las instituciones usuarias generadoras de información bibliotecológica en América Latina.

Otra de las preocupaciones ha sido el desarrollo de la base de datos nacional que permita disponer de los instrumentos conceptuales, metodológicos y técnicos necesarios para intervenir de manera innovadora, flexible y con liderazgo en la región.

Además se ha prestado particular atención a la real interacción de los procesos de almacenamiento, acceso y uso de la información con los procesos a todos los niveles de organización que requiere la base.

La implementación de una base de datos bibliográfica altamente estructurada con un plan adecuado para el almacenamiento de la información y su posterior recuperación constituye hoy en día un patrimonio de alto interés.

La idea que sustenta la creación de este Proyecto Regional Cooperativo es el resguardo y el fortalecimiento de una cultura latinoamericana, en este caso bibliotecológica, donde está también presente el fenómeno del multiculturalismo y plurilingüismo de la región, pero además una fuente de experiencia para avanzar en la investigación bibliotecológica. El manejo de nuestro propio conocimiento y su transformación en información es una práctica que sirve de laboratorio experimental para la tarea de hacerlo con otras disciplinas.

La construcción de la Red Regional de Cooperación INFOBILA es apoyada por la International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) / Latin American and Caribbean Programme (LAC), a través de Advancement of Librarianship in the Third World Programme (ALP) y en circunstancias especiales por la OEA para un desarrollo exitoso del proyecto.

La participación de las instituciones usuarias-generadoras de conocimiento bibliotecológico está asegurada mediante acuerdos institucionales, con el CUIB como coordinador. Hasta la fecha se han firmado convenios con las instituciones siguientes: Universidad de Buenos Aires, Argentina; Universidad de Antioquía, Colombia; Universidad de Costa Rica, Costa Rica; Biblioteca "José Martí" y el IDICT, Cuba; Universidad de Panamá, Panamá; Pontificia Universidad Católica del Perú, Perú; Biblioteca Nacional de Venezuela, Venezuela. Están en proceso de firma convenios con: Universidad Tecnológica Metropolitana, Chile; Universidad de Puerto Rico, Puerto Rico; Universidad de la República, Uruguay.

La selección y adquisición de materiales latinoamericanos

Antecedentes. El Fondo Latinoamericano de la biblioteca del CUIB, nace prácticamente con la creación del Centro en diciembre de 1981, por la preocupación de sus

no levantar un gran edificio, en
stante, personas, instituciones,
un gran impacto en el ambiente

biotecológicas se ha propuesto
propia base de datos, con el objeto
joramiento con el resto de las
biotecológica en América Latina.
de la base de datos nacional que
tadológicos y técnicos necesarios
liderazgo en la región.

real interacción de los procesos
in con los procesos a todos los

ográfica altamente estructurada
la información y su posterior
le alto interés.

ecto Regional Cooperativo es el
americana, en este caso biblio-
timiento del multiculturalismo y
e de experiencia para avanzar en
nuestro propio conocimiento y su
sirve de laboratorio experimental

ación INFOBILA es apoyada por la
and Institutions (IFLA) / Latin
s de Advancement of Librarians-
unstanancias especiales por la OEA

as-generadoras de conocimiento
institucionales, con el CUIB como
os con las instituciones siguientes:
rsidad de Antioquía, Colombia;
a "José Martí" y el IDICT, Cuba;
ersidad Católica del Perú, Perú;
án en proceso de firma convenios
ile; Universidad de Puerto Rico,
ay.

americanos

iblioteca del CUIB, nace práctica-
1981, por la preocupación de sus

directivos de ese entonces por empezar a conformar lo que vendría a ser la colección documental en el área, que sustentara los programas de investigación y docencia que se proponían desarrollar a partir de esa fecha.

En consecuencia, algunos de los investigadores encabezados por el director y la secretaria académica donaron a la biblioteca sus colecciones particulares de materiales latinoamericanos, entre otros documentos. Por ejemplo podemos mencionar las Memorias de las Jornadas de AMBAC, los Seminarios de ABIESI, revistas especializadas como *Bibliotecas y Archivos*, *el Anuario de Bibliotecología*, *Ciencia Bibliotecaria*, etcétera, por citar sólo algunas, así como diversos materiales de carácter monográfico o considerado literatura gris; de esta manera se empezó a conformar la Colección Latinoamericana en la biblioteca, la cual en 1985, por el interés de la directora del CUIB, dio lugar a la formación y desarrollo de la base de datos INFOBILA.

A partir de la consolidación de INFOBILA como proyecto de cooperación regional, existe un reconocimiento general de la necesidad de continuar desarrollando en la disciplina la colección de los materiales documentales, con el fin de poder ofrecer una mayor cobertura sobre lo que se está produciendo en y sobre la región.

En general, se puede decir que América Latina es un mercado difícil de acceder para obtener los materiales que se generan en ella, los cuales se encuentran más bien dispersos, debido más que nada a la poca difusión que se hace de su producción, al bajo tiraje de sus ediciones y a que sus canales de distribución no siempre funcionan de la forma más adecuada o como uno desearía que lo hicieran.

No obstante, se observa que la cantidad de materiales sobre el área ingresados a la base de datos, correspondientes por su fecha de publicación a las últimas tres décadas, se ha incrementado sustancialmente, ya que en los setenta, la base de datos reporta 1159 registros; en los ochenta 3,995 y en lo que va de los noventa 2387. Los datos anteriores representan un 90% del total de registros de la base y el otro 10% corresponde a fechas anteriores a los datos reportados.

Catálogo de proveedores. Con plena conciencia de esta situación y con la finalidad de contar con una herramienta bibliográfica que identifique a los organismos que generan información sobre bibliotecología, ciencia de la información y archivonomía en América Latina y el Caribe, se ha iniciado la elaboración de un catálogo que permita conocer las características particulares de los proveedores de información que existen, como editoriales comerciales, centros de investigación, asociaciones y escuelas de bibliotecarios, etcétera; y que a su vez facilite hacer un seguimiento de la industria editorial y las instituciones que generan la información en esta disciplina mediante el conocimiento de quiénes son, dónde están y qué publican.

Por tanto, se ha pensado que para que haya continuidad y un adecuado desarrollo de la colección latinoamericana en la especialidad se tiene que hacer lo siguiente:

- Identificar hasta donde sea posible en forma exhaustiva a los productores y/o distribuidores, instituciones académicas o cualquier otro organismo que edite información bibliotecológica.

- Detectar los lugares en donde se celebran seminarios, congresos, mesas redondas, jornadas, coloquios, encuentros, es decir, todos los foros académicos realizados en la región, los cuales son valiosas fuentes de generación de materiales documentales en la especialidad.
- Contactar con investigadores o especialistas del área, ya que son importantes canales de información al integrar grupos informales de pares, colegios invisibles y grupos de interés en donde circulan documentos, pues muchas veces sólo ellos pueden ayudar a localizar dichos materiales.
- Promover la colaboración con las instituciones participantes en este proyecto cooperativo, para el envío y actualización de información relacionada con los generadores y productores de información bibliotecológica en sus respectivos países.
- Establecer comunicación con cada una de las entidades mencionadas para la obtención o intercambio de documentos mediante compra, convenios de canje, donación y préstamo interbibliotecario.

Con este catálogo se pretende contar con un instrumento más ágil para establecer comunicación directa y oportuna con los productores de información; que además facilite hacer un seguimiento más adecuado de las solicitudes de material documental, lo cual redundará en el desarrollo y enriquecimiento del Fondo Bibliográfico Latinoamericano de la biblioteca del CUB, y al mismo tiempo brinde a las instituciones cooperantes del proyecto de la red INFOBILA -y a las personas interesadas- la posibilidad de enterarse con más precisión sobre quiénes generan, producen y distribuyen información de la especialidad en la región.

Materiales ingresados a la base. Los tipos de materiales que se han ingresado hasta el momento en la base de datos INFOBILA, en orden descendente, son: artículos de publicaciones periódicas con un 42%; se siguen trabajos presentados en reuniones académicas con un 24%; literatura gris (folletos, informes, documentos de trabajo, etcétera) con un 14%; las monografías con un 12%; las tesis y capítulos de libros con un 5% y un 3% respectivamente.

Los temas sobre los que han escrito más los autores representados en la base son, en orden decreciente: bibliotecas universitarias con 448 registros; bibliotecas públicas con 401; bibliotecología 335; bases de datos 262; servicios de información 254; bibliotecas 229; sistemas de información 225 y educación bibliotecológica con 217 registros, por mencionar sólo los temas que aparecen asignados en más de 200 registros.

Asimismo, los países de América Latina con mayor producción consignados en la base son: México con 3,760 registros; Brasil con 934; Venezuela con 565; Cuba con 332; Chile con 314 registros, etcétera.

Este balance que arroja la base y la preponderancia sustancial de los registros de artículos de publicaciones periódicas, se debe más que nada a que se recibe mayor información sobre las revistas que se publican en la región, aspecto que no sucede por ejemplo con las memorias de las reuniones académicas celebradas en los países de América Latina, con los organismos oficiales y privados que publican materiales

seminarios, congresos, mesas de trabajo, etc. Es decir, todos los foros académicos son valiosas fuentes de generación de información.

del área, ya que son importantes los canales informales de pares, colegios, etc. Se recopilan documentos, pues muchas veces se encuentran materiales.

Los participantes en este proyecto de información relacionada con la biblioteca bibliotecológica en sus respectivas

entidades mencionadas para la información mediante compra, convenios de colaboración, etc.

Instrumento más ágil para establecer flujos de información; que además de las actividades de material documental, el Fondo Bibliográfico no tiene tiempo de brindar a las instituciones y a las personas interesadas— la información de quienes generan, producen y distribuyen.

Los materiales que se han ingresado en orden descendente, son: artículos, trabajos presentados en reuniones, informes, documentos de trabajo, tesis; las tesis y capítulos de libros.

Los autores representados en la base de datos con 448 registros; bibliotecas con 262; servicios de información y educación bibliotecológica con 100; aparecen asignados en más de 200

mayor producción consignados en 1934; Venezuela con 565; Cuba

la importancia sustancial de los registros de información que nada a que se recibe mayor información en la región, aspecto que no sucede en las conferencias celebradas en los países privados que publican materiales

documentales o bien con los trabajos recepcionales y de grado de las escuelas de bibliotecología de América Latina.

Avances de la base de datos INFOBILA como Red de Cooperación Regional

Para la administración de la base de datos INFOBILA se hizo imprescindible documentar y mantener por escrito las pautas seguidas para la descripción bibliográfica, así como las políticas y criterios de selección de los documentos que ingresan a la base, con el fin de lograr una normalización a nivel regional, para lo cual se ha apoyado en fuentes internacionales como por ejemplo las Normas ISO. Otras herramientas no menos importantes son los catálogos de autoridad, que se están elaborando, a saber: el de autores personales, de autores corporativos, de editoriales, de títulos de publicaciones periódicas, etcétera, los que son elaborados también por cada país responsable de su base local.

Análisis documental

Manual de descripción bibliográfica. De entre las acciones prioritarias, que se han realizado destaca la elaboración de un manual que contenga los aspectos de normalización para la descripción bibliográfica de los materiales documentales que ingresan en la base y que a su vez sirva como un auxiliar para los países participantes de la red cooperativa.

El mencionado manual en su versión preliminar se ha utilizado desde 1995 en México; en 1996 fue entregado a los 10 países latinoamericanos pertenecientes a la red, se recibieron acertadas observaciones de parte de Colombia. Se espera que en breve salga publicado como una aportación para aquellos que inician o pretenden reglamentar su base y que necesiten de una orientación.

Catálogo de autores. Otro instrumento importante para la normalización de la base es el catálogo de autores, el cual se actualiza y revisa permanentemente en su conformación, a éste ingresan cada semana un promedio de 9 a 12 autores nuevos, actualmente cuenta con 4,377 entradas. Cada país cooperante tiene como responsabilidad preparar su propio catálogo de autoridad de autor.

La Cooperación. En cuanto a los países cooperantes que han enviado su base nacional están Chile, Venezuela y Colombia. El primero con 283 registros aceptados, el segundo con 647 y el tercero con 1,800 registros, cabe aclarar que se ha realizado la selección de la información incluida en estas bases y los registros que no cubran los criterios para su ingreso son excluidos.

Transferencia de información. Con base en los convenios de cooperación establecidos, los materiales documentales editados en cada uno de los países cooperantes se ingresan a la base cuidando que cumplan con todos los elementos descriptivos indicados en el convenio. En el caso de no incluir el resumen informativo se les envía a través del correo electrónico la relación de estos materiales con el fin

de que en cada país se elabore su resumen respectivo. Se ha tenido comunicación con Chile, Argentina y Cuba.

Actualización de la base nacional de México. Como una estrategia para que en la base local se tuviera la información más completa sobre México se optó por ingresar toda la documentación más reciente del acervo de la biblioteca del CUIB; una vez concluida esta etapa, se continuó ingresando la información retrospectiva, con esto se abatió el 15% de rezago de materiales que se tenían por incorporar a la base. De este modo la base cuenta con 7,770 registros.

Control de calidad. Se han implementado algunos criterios que permiten llevar un adecuado control de calidad, entre ellos se tienen:

1. Antes de ingresar la información de cada documento, se validan los asientos de autor y título en el catálogo de autoridad respectivo y en la base cooperativa.
2. También se revisa y en su caso se corrige la codificación, análisis y resumen después de ingresada la información.
3. Se corrigen errores de captura así como de ortografía en toda la base.

Descriptores. Se han hecho pruebas piloto del tesauro INFOBILA para tener fundamentos que permitan hacer las observaciones certeras a sus autoras. A estos descriptores se les ha denominado como "descriptores normalizados".

El tesauro para INFOBILA

Otra de las herramientas básicas para complementar la normalización de la base es la unificación del uso de los descriptores que representan la información contenida, mediante un tesauro que los valide. La efectividad en la comunicación profesional exige someter el lenguaje de la disciplina a un proceso de regularización.

La normalización del lenguaje de indización y recuperación juega un papel decisivo en la comunicación ya que la transferencia de conocimientos y de tecnología sólo puede llevarse a cabo si se entiende con exactitud la terminología con la que se efectúa dicha transferencia. El tesauro sirve para autorizar los términos que simbolizan los conceptos del conocimiento bibliotecológico y además para conocer cómo se ordenan esos conceptos dentro de la estructura de la disciplina.

Cuando surgió la idea de la creación de un tesauro latinoamericano se tenía claro que significaba un gran reto y se inició con gran entusiasmo, pero también es importante aclarar que se contaba con apoyo institucional, con el aporte valioso e imprescindible de la información contenida en la base INFOBILA y la calidad de las investigaciones realizadas por colegas en Latinoamérica concluidas en tesauros y vocabularios de la especialidad.

Textia Iglesias Maturana, profesora de tiempo completo de la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Tecnológica Metropolitana de Santiago de Chile, trabajaba un tesauro estructurado en diez categorías temáticas. Lucy Espinosa Ricardo del Departamento de Información de la Facultad de Comunicación y

tivo. Se ha tenido comunicación

Como una estrategia para que en
pleta sobre México se optó por
servo de la biblioteca del CUIB; una
a información retrospectiva, con
e tenían por incorporar a la base.

unos criterios que permiten llevar
en:

documento, se validan los asientos
alidad respectivo y en la base

codificación, análisis y resumen

ortografía en toda la base.

del tesoro INFOBILA para tener
s certeras a sus autoras. A estos
ores normalizados''.

ar la normalización de la base es
sentan la información contenida,
en la comunicación profesional
ceso de regularización.

y recuperación juega un papel
de conocimientos y de tecnología
tud la terminología con la que se
ira autorizar los términos que
cológico y además para conocer
ctura de la disciplina.

ro latinoamericano se tenía claro
n entusiasmo, pero también es
cional, con el aporte valioso e
base INFOBILA y la calidad de las
nérica concluidas en tesauros y

po completo de la Escuela de
ropolitana de Santiago de Chile,
rias temáticas. Lucy Espinosa
Facultad de Comunicación y

Lenguaje de la Pontificia Universidad Javeriana de Colombia había concluido un tesoro que presenta además de la parte alfabética la representación gráfica, en la que se hallan agrupados los descriptores correspondientes a cada grupo temático. Ana Cecilia Osuna Dumont coordinaba la realización de una lista de descriptores para su utilización en el Centro de Documentación en Información y Bibliotecología, de la Biblioteca Nacional de Venezuela. Surya Peniche había elaborado un vocabulario controlado para utilizar en la base nacional de INFOBILA.

El proyecto de investigación que sustenta la elaboración del tesoro es inter-institucional, coordinado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas y participan en él representantes de los cuatro países, con la finalidad de crear un espacio terminológico de la disciplina y cumplir con una herramienta práctica para el ámbito latinoamericano. Fue necesario realizar un estudio y reflexión teórica, así como plantearse un fuerte trabajo empírico puesto que existen antecedentes de varios intentos de elaborar un tesoro latinoamericano sobre la disciplina que no fueron concluidos.

En marzo de 1996 se presentó el proyecto para realizar la primera reunión de trabajo del comité que se llevó a cabo en la ciudad de México, coordinada por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, del 15 de agosto al 15 de septiembre de 1996. En ella se desarrolló el proyecto para la elaboración del tesoro y comenzó la actividad práctica. La segunda reunión tuvo lugar en Santiago de Chile, bajo los auspicios de la Universidad Tecnológica Metropolitana, del 30 de marzo al 11 de abril de 1997.

Metodología. En el proyecto se desarrollaron los siguientes aspectos metodológicos: marco conceptual, compatibilidad de tesauros, relaciones de términos, vocabularios controlados y terminología utilizada en la base INFOBILA, lenguas, tipos de relaciones que se utilizarían, características formales y características cualitativas. Se trabajó bajo el método de comité constituido por los representantes de las instituciones colaboradoras, así como de la consulta a especialistas en cada área temática.

Estructura temática. El marco teórico conceptual en el que se sustenta el tesoro fue discutido con base en los pocos estudios epistemológicos realizados y publicados sobre la disciplina, las curricula de las escuelas de bibliotecología e instituciones de investigación, otros tesauros sobre el área, los sistemas de clasificación existentes y la experiencia de los propios compiladores miembros del comité. Sobre la base de éstos elementos y después de una amplia discusión, se decidió tomar como punto de partida las diez grandes áreas del conocimiento bibliotecológico recogidas en el Tesoro en Bibliotecología y Documentación propuesto por Texia Iglesias y trabajar el futuro tesoro sobre la estructura del mismo.

Compatibilidad. La compatibilidad de las diferentes experiencias que recogían los descriptores utilizados por los cuatro países fue uno de los aspectos mas delicados para dirimir. Se decidió poner énfasis en la significación de los términos y se agregaron notas de alcance para aclarar el uso; se decidió también dejar a un nivel general la relación jerárquica, abundar en las relaciones de equivalencia y asociativas.

Lengua. En esta primera etapa se establecieron los descriptores únicamente en español, con la traducción al inglés, y no se incorporó la traducción al portugués, aspecto que se espera desarrollar en las próximas etapas de trabajo.

Tipos de relaciones. Como se explicó anteriormente, las relaciones jerárquicas, de equivalencia y asociativas fueron determinadas por la necesaria integración de las variantes de los descriptores en los diferentes países de la región.

Características formales y gramaticales. En cuanto a la forma se decidió utilizar la nominal antes que la verbal o adjetiva. No se ha incorporado aún la normalización del número, establecida por la norma ISO 2788-1986. Los descriptores aparecen anotados en letras mayúsculas y los descriptores no aceptados en letras minúsculas.

Características cualitativas. Se autorizó el uso de la postcoordinación de términos calificatorios que el indizador escogerá para algunos descriptores genéricos. Se suprimieron términos considerados no significativos para la temática del tesoro, utilizados en los diferentes vocabularios que se deberían integrar, y aquellos no vigentes en el uso.

Resultados. La versión desarrollada en la primera reunión de trabajo fue evaluada en las siguientes instituciones de los países participantes:

En la Escuela de Bibliotecología de la Universidad Tecnológica de Chile se desarrolló un trabajo de titulación en el cual las tres alumnas que participaron en él, propusieron una lista de términos para incorporarlos con las fichas bibliográficas de los documentos que sirvieron de base para los descriptores sugeridos.

El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas formuló una lista de descriptores surgidos del análisis de 350 documentos ingresados a la base INFOBILA.

El Centro de Documentación en Información y Bibliotecología de la Biblioteca Nacional de Venezuela presentó descriptores apuntados por sus analistas de información como necesarios para la incorporación.

En la segunda reunión se intercambiaron opiniones sobre la evaluación realizada por cada uno de los participantes y después de discutir la inclusión de cada uno de los términos sugeridos, se logró concluir la parte alfabética del tesoro desde la letra A hasta la letra Z.

En esta segunda reunión también se decidió seguir la norma ISO 2788-1986 para el uso del plural, pero no se pudo realizar la revisión que significaba normalizar todos los descriptores.

Se planteó la necesidad de una segunda evaluación de esta primera versión al interior de las instituciones participantes en la red regional INFOBILA, para realizar una revisión final y publicarla.

Conformación de la base de datos cooperativa

Especificaciones técnicas. La base de datos está diseñada para operar en el ambiente micro CDS/ISIS por ser éste un sistema que se utiliza de manera generalizada en América Latina.

La estructura de almacenamiento de INFOBILA se encuentra definida con 30 etiquetas del formato MARC, las que consideran a los campos de descripción bibliográfica, los controles de carácter operativo de la base y los inventarios por país e institución que cuentan con los materiales.

Importación de la información. Existen dos opciones para importar los registros a la base cooperativa: la primera de ellas es para aquellos países que aún no han desarrollado sus bases de datos. Cada país conforma su base de datos nacional utilizando el diseño establecido en micro CDS/ISIS, y apegándose a lo establecido por el *Manual de Descripción Bibliográfica para la base de datos INFOBILA* para el ingreso de los asientos. De esta manera se logra homogeneizar la información generada por los distintos países para su posterior incorporación a la base de datos cooperativa, mediante archivos de intercambio de información que cumplan con la norma ISO-2709.

La segunda es para aquellos casos en que los países ya cuentan con bases de datos propias (sin importar la plataforma utilizada para su desarrollo); su información se convierte a través de programas filtro, mismos que normalizan los registros de acuerdo con las especificaciones de la base INFOBILA. Lo anterior implica que se debe hacer un análisis de la información de cada base que se desea convertir, lo que hace más tardada la importación de la información.

Características de operación de INFOBILA. Para la captura de información, el sistema cuenta con cinco hojas de trabajo especializadas y precodificadas, que facilitan el ingreso normalizado de los asientos para cada uno de los distintos tipos de materiales, como son monografías, capítulos de libros, tesis, artículos de publicaciones periódicas y ponencias en reuniones académicas, además de contar con una hoja general, la cual contiene todas las etiquetas de la base de datos con fines de mantenimiento y actualización de la información.

Para auxiliar al usuario en el ingreso de los datos, las hojas de trabajo cuentan con una ayuda en línea en todos los campos de captura, además de contar con su *Manual del usuario* para realizar consultas más específicas.

En cuanto al módulo de recuperación de información, el diseño permite localizar por medio de las siguientes llaves: signatura topográfica; autores y/o coautores personales y corporativos; nombres de reuniones; títulos propiamente dichos, títulos paralelos, títulos de documentos fuente y de nombres de revista, ya sea por campo completo o por palabras; lugar de edición; editoriales; fecha de publicación; serie; palabras clave del resumen; y descriptores normalizados, geográficos y locales. También pueden emplearse restrictores de información para detallar los perfiles de búsqueda por tipo de material, idioma, país de edición y soporte físico.

Finalmente, la base de datos ofrece tres formatos de despliegue (referencial, bibliográfico y catalográfico) que el usuario puede seleccionar de acuerdo con sus necesidades de información.

Bibliografía

- Central Library And Documentation International Labour Office. *ILO Thesaurus Labour, employment and training terminology*. Geneva: ILO, 1990. 636 p.
- Curras, Emilia. *Las ciencias de la Documentación: Bibliotecología, Archivología, Documentación e Información*. Barcelona: Mitre, 1982. 240 p.
- "Directrices para el establecimiento y desarrollo de tesauros monolingües / iso". En: *Revista Española de Documentación Científica*. Vol. 12 (1989), no. 4; p. 463-483; Vol. 13 (1990), no. 1; p. 601-629.
- Guinchat, Claire and Menou, Michel. *Introducción general a las ciencias y técnicas de la información y documentación/ 2a. ed. corr. y aum. por Marie-France Blanquet España: CINDOC (CSIC), UNESCO, 1992, 355 p.*
- Iglesias Maturana, María Texia. *Análisis y recuperación de información documental*. Santiago, Chile: Ediciones IPS, 1992. xv, 237 p.
- INFOBILA: *Base de datos*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1997.
- Lancaster, Frederick W. *Indización y resúmenes: teoría y práctica /traducción de Elsa E. Barber Buenos Aires: EB publicaciones. 1996 337 p.*
- _____. *Lineamientos para la recopilación de bases de datos/ rev. tec. Surya Peniche de Sánchez Macgrégor México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1996 12p. (Folletos de apoyo profesional; 3).*
- Morales Barrios, Minelia. *Proyecto de desarrollo del fondo latinoamericano: selección y adquisición de literatura sobre bibliotecología, ciencia de la información y archivonomía, publicada en y sobre países de América Latina y el Caribe*. México: UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1996. 19 p. Anexos (Documento interno de trabajo).
- Morales Campos, Estela y otros . "Información y bibliotecología latinoamericana: un banco de datos" En: *Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía* (17: 1986: Puebla, Pue.). Memorias. México: AMBAC, 1988. p.203-214.
- Ramírez Leyva, Elsa M. y otros. *Proyectos de cooperación en información: INFOBILA y DIBALC*. En: Coloquio de Automatización de Bibliotecas (7:1995: Colima, Col.).